

香港賽馬會社區資助計劃-扶康家庭通訊

The Hong Kong Jockey Club Community Project Grants: Casa Famiglia Newsletter

分享 Sharing - 方叔華神父 Fr. Giosuè Bonzi

越來越多朋友告訴我，在出席智障人士的聚會、參與他們的活動、花時間與他們相處之後，均經歷一種前所未有的內在滿足，同時感受生活上的安泰祥和。他們全都希望爭取更多機會再次領受這種經驗。上述的情況每日都在發生，而且遍及世界任何一個角落。

為什麼呢？

當朋友們對智障人士的認識逐漸增加，便會發現他們獨特的人文及藝術素質，不禁驚訝。第一眼看到他們時，很容易因為他們身上種種的殘障，掩蓋了他們真正的才能，剩下的只是對他們人格一種殘缺不全的印象。為此，我們需要忍耐和保持冷靜，好讓自己能留下來和他們有更深入的交流，從而欣賞和領受他們的自然和謙遜的精神。

由於思想單純，他們不懂得收藏自己的所思所感和渴求，反而毫不掩飾地把真實的感覺和渴望表達出來。他們從不歧視別人，只會以非常直接、強而有力和毫無防範的方式，渴望和你建立友誼。

和他們真誠的交往，你會受感染而願意放下自高的態度，變得像他們一般簡單和直率。此外，你很快便會發覺，他們不僅因為你卓越的能力而欣喜若狂，更樂見你笨拙的錯誤，因為這讓他們感到其實你也有缺失和限制，大家更可以和衷共濟、樂此不疲。

從某個意義說，他們要比許多頭腦精明的人更自由和被愛感召，即上一期分享所述「αγάπη」那種愛。

我們的社會缺乏一種真正而深刻的滿足及成就感，並不斷以駭人和戲劇化的方式顯現這種匱乏。

只要我們致力朝著「共融」的目標努力，讓殘障人士可以更全面參與社會各個範疇的活動，從而為社會灌注更多的精神力量，為大眾締造真正的滿足和成就感，給生活帶來和平安泰。

More and more friends are confiding to me that, after attending a gathering or participating in an activity or sharing some of their time with our members with intellectual disabilities, they experience a new kind of inner satisfaction and feel a fresh and deep comfort and peace in their life. They express the hope of getting more chances and opportunities to renew such experiences. This is happening each day and in all corners of our world.

Why?

Those who become familiar with persons with intellectual disabilities discover their remarkable human and artistic qualities, sometimes very surprising. What appears at first sight, all the signs of their disabilities, while meeting them, may easily obscure their real capacities and leave a reductive perception of their personality. We need to be patient and calm, in order to stay longer and share deeper with them, so as to become able to appreciate and enjoy the spiritual gifts they give out, in a natural and unassuming way.

They lack the sophistication of hiding what they think and want. Instead, they express in a very transparent manner their actual feelings and their true desires. They do not discriminate and, in a direct, forceful and defenseless manner, they want you to be their friend.

To be a sincere friend with them, you are then stimulated to surrender your complicated attitude of self importance and to become simple and direct, like them. Very quickly you learn that what makes them very elated it is not only the show of your superior abilities, but especially your clumsy mistakes, which make them feel that you, too, have defects and limitations! And all can laugh and be happy together, about that.

In a special way, they are free and better disposed than many clever people to be influenced and moved by the Spirit of Love, that "αγάπη" we mentioned in the previous article.

Our human communities are showing, quite often in terrible and dramatic ways, the lack of true and profound satisfaction and fulfillment.

If we keep developing in actual manner the goal of "Inclusion" and make more accessible the contribution of the life of persons with disabilities in all aspects and activities of our community, we, then, make more accessible into our community the spiritual elements that ensure genuine satisfaction, fulfillment and peace in the life of all its members.



新年慶祝活動 Chinese New Year Celebration Activities

本地一天遊 One Day Local Tour

扶康家庭於2012年1月7日舉行了本地一天遊活動。家庭成員與義工朋友參觀了嘉道理農場暨植物園、大埔海濱公園和林村許願樹。他們一面享受大自然的風景，一面與義工傾談，增進彼此的友情。

On 7 January 2012, Casa Famiglia organized a one day local tour. Family members and volunteers have visited Kadoorie Farm & Botanic Garden, Tai Po Waterfront Park and Lam Tsuen Wishing Tree. They enjoyed the natural environment and chatted on the way, enhancing their friendship of each other.



和諧軒成員在許願樹下留影
Members of Concordia took photo under Wishing Tree



在大埔海濱公園前大合照
Group photo in front of Tai Po Waterfront Park



家姆劉太於嘉道理農場選擇有機食物
Housemother Mrs. Lau chose organic food at Kadoorie Farm



家庭成員雙英(右)與義工於公園漫步欣賞花朵
Family member Sheung Ying (Right) admired flowers with volunteer



方叔華神父講道
Father Bonzi preached

新春團拜

農曆初一(2012年1月23日)，四個扶康家庭於和諧軒聚首一堂，由方叔華神父帶領彌撒，與大家慶祝新年。

On the first day of Chinese New Year (23 January 2012), members of four Casa Famiglia gathered at Concordia to have mass and celebrate together.

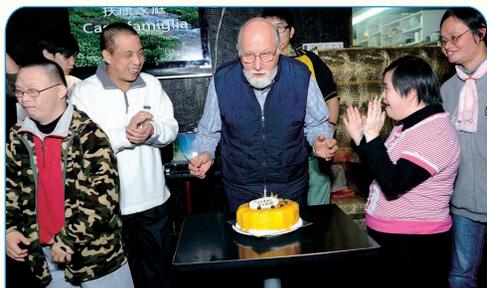


義工參與彌撒
Volunteers participated in mass



教友領聖體
Faithful received Holy Communion

扶康家庭周年晚宴 Casa Famiglia Annual Dinner



家庭成員為方叔華神父唱生日歌
Family members sang birthday song to Father Bonzi

扶康家庭於2012年2月4日舉行了周年晚宴暨慶祝方叔華神父生日的活動。兩位實習學生葉禮謙及鄒俊賢協助統籌是次活動。同時，多位扶康會董事、委員及扶康家庭的捐助者及固定朋友抽空出席，令整個場面變得熱哄哄。其中方叔華神父與眾來賓同唱Prayer For Peace及意大利歌，更將整個活動推至高潮。



方叔華神父帶唱 Prayer For Peace
Father Bonzi led the participants to sing Prayer For Peace

On 4 February 2012, Casa Famiglia organized annual dinner cum Father Bonzi's birthday celebration activity. Our student interns Yip Lai Him and Chau Chun Yin assisted in the organization. Many FHS council members, committee members, donors and regular friends attended this joyful activity. Father Bonzi and all guests sang "Prayer for Peace" and some Italian songs, which was the highlight of the activity.



家庭成員送贈心意禮物予來賓
Family members presented small gifts to the guests

鳴謝 Acknowledgement

梁霍可兒女士贊助以上三個扶康家庭活動
Mrs. Leung Fok H.Y. sponsored all above three Casa Famiglia activities
林余佩馨女士贊助扶康家庭周年晚宴
Mrs. Eleanor P.H. Lam sponsored Casa Famiglia Annual Dinner
出席扶康家庭周年晚宴的扶康會董事及委員給予30位家庭成員每人一封利是
All participated FHS Council and Committee members gave each family member a red packet in Casa Famiglia Annual Dinner

捐款 Donation

本人樂意捐助扶康家庭! I would like to make a donation to Casa Famiglia!

HK200 HK\$500 HK\$1,000 其他 Other Amount _____

捐款方法 Donation Methods

現金 - 請把捐款直接存入本會滙豐銀行戶口 119-290005-838
Cash - Direct pay-in to our HSBC account 119-290005-838
請把銀行存款收據連同本表格寄回本會
Please send the bank pay-in-slip together with this form to our Society

劃線支票 - 抬頭請寫「扶康會」
Crossed Cheque - Payable to "Fu Hong Society"

按月自動轉賬 (自動轉賬表格將隨後寄上)
Monthly Autopay (We will forward the autopay form to you)

信用卡 Credit Card

VISA Card Master Card

持卡人姓名
Cardholder's Name _____

信用卡號碼 有效期至
Card No. _____ Expiry Date _____

持卡人簽署 日期
Cardholder's Signature _____ Date _____

信用卡捐款可傳真至 2786 4097

Credit Card donation can be made by faxing this slip to 2786 4097

捐款人資料 Donor Information

姓名 / 機構 (先生/小姐/女士) 電話
Name / Company _____ Mr/Miss/Ms Telephone _____

電郵 _____ 日期 _____
Email _____ Date _____

地址 _____
Address _____

捐款港幣100元或以上可憑收據申請扣減稅項
Donation of HK\$100 or above is tax deductible with a receipt

請於銀行存款收據或支票背後註明「捐款予扶康家庭」
Please state "Donation for Casa Famiglia" at the back of the bank pay-in-slip / cheque

請寄回填妥之表格 Please send this form back to:

扶康會 Fu Hong Society
九龍深水埗樂年花園保安道二號A地下 G/F, 2A Po On Road, Cronin Garden, Sham Shui Po, Kowloon
電話 Tel.: 2745 0424 傳真 Fax: 2786 4097
電郵 Email: fhs@fuhong.org 網址 Website: www.fuhong.org

本會謹向閣下保證，閣下提供之所有資料謹作本會內部使用之用，如有任何查詢或欲更改閣下之個人資料，歡迎與本會聯絡。

Fu Hong Society would like to assure that all information will be treated in strictest confidence and for internal use only. For access to or correction of your personal data, please feel free to contact our Society.